

Relacya Pogrzebowa Deponowanego Ciála S.P. Krolá I.M. IANA III.
do Oycow Kápucynow w Wárszawie z Zamku 23. Decembris. 1697.

NA Requificya Krolá Iego Mości AVGVSTA II *vigore Senatús*
Conflij uczyniona; Ciálo Krolá I.M. S.P. IANA III. *curá & Confilio*
I.M. Páná Márszałká W. Koronnego, y z upodobánia pozostátého Do-
mu Krolewskiego, *sumptu* zaś Skárbu Rzeczypośpolitey przeniesione iest z Zam-
ku Wárszawskiego, y deponowane v OO. Kápucynow Wárszawskich ná Miodo-
wey vlicy, przez tegoż Naiásnieyszego S.P. Krolá I.M. *recenter* fundowáných, A
naprzod ráno, zaráż po godzinie osmey, Dniá dżisieyszego wyżej wyrażonego,
przyšli *processionaliter* OO. Fránciszkáni do Ciála, ktore cíż OO. Fránciszkáni
z niektórymi Dworłkami, z tego mieyscá gdzie przez ták długi czás lezáło ru-
rzywszy, *decenter* ze Swiecámi *in assistentia* niektórych przytomnych II.MM. PP.
Senatorow y Vrządnikow wyniesli *in Aream* Zamku, gdzie ná pośrodku ná woźie
wielkim Cálunem Axámitnem koloru kármázynowego, bez pośrodek Krzyż
z białey Máteryey, ná dnie teletowym, gdzieś niegdzieś roznego koloru kwia-
tkámi rzucány máiacym, przykrytym, po bokách zaś ośm Herbow Rzeptej:
Krolewskich ná kitayce białey wyrażonych przybitych máiacym, ná to vmyślnie
postánowionym złożyli, y ná Trunnie *Insignia Regia* ktore przynieśli II.MM. PP.
Senatorowie položono. To uczyniwszy cíż OO. Fránciszkáni, zaráż támże *in*
planitie Zamku, lubo mroź dokuczal Wigilie z wyczáyne przy Ciele spiewáli, kto-
re gdy skończyli, nastąpili OO. Augustyniáni *similiter* Wigilie spiewáli. Insze zaś
Zakony, Wigiliy nie spiewály *ob brevitatem temporis*, ále zaráż po skończonych
Wigiliách OO. Augustiniánow, przyzedł *cum toto Clero* y z Kánonikámi Wárszá-
wskimi S. Iáná, I.M. X. Poplávski Biskup Inflántłki *in Pontificali funebralí*: Y przy-
szedłszy do Ciála miał krotką Exhortę *in presentia* Krolewicow II.MM. y II.MM.
PP. Senatorow, záłożywszy zá Themá: *Egreaimini & videte Regem Vestrum in Dia-*
demate, quo coronavit Eum Mater eius, w ktorey czyniac Allocucjá *ad Domum Regiam*
osobliwie do Krolewicow II.MM. przytomnych, nieprzepomniał tákże y Naiás:
Krolá I.M. AVGVSTA II. Po pomienioney Exhortie, wzięli z Trunny II.MM. PP.
Senatorowie *Insignia Regia* lezace, y z Zamku ruszono się z Ciálem, ktore ná
Woźie wyżej opisánym, ośm koni w Axámitnych Kápách wiozło: Woźnice
tákże ieden ná przednim, drugi ná ostátnim od Dyfzlá koniách siedzac w Axá-
mitnych kápách przybráni byli, tákże w kápách Axámitnych, drugich dwoch pie-
chotą przy koniách srednich szło. Wieźli tedy Ciálo przez Rynek Nowo-
mieyską Bramą, około *Piarum Sch: tali Ordine*. Naprzod szły Cechy wżytkie
Wárszawskie; *seorsive* kázdy, porzádkiem swoim, z Márámi czarnym Cálunem
nákrytemi, á około kázdych Mar kilká Swiec niesiono, z Choragwiámi zwinio-
nemi, y ná duł zchylonemi, y znak czarny ná nich byl záwielzony, tudzież
z Bembnámi zálobą przykrytemi. Po Cechách szły Zakony *processionaliter* iá-
ko zwyczaj, ze Swiecámi trzy Cwierciowemi lárzęcemi, iáko to Fránciszkáni,
Bernárdyni, Dominikáni, Augustiniáni, z inszych zaś Zakonow po kilku *sparsim*.
Po Zakonách szli ze Swiecámi lárzęcemi, Gminni, Łáwnicy, y PP. Ráycy Wárszá-
wscy. Po nich następowały *seorsive* Fáry, to iest S. Krzyzá Missionarze, Fára
od P. Máryey z Nowego Miástá, á Trzecia Fára Collegiáty Wárszawskiej S.
Iáná szlá *cum Clero & Canonicis*; zá ktoremi zaráż szli II.MM. Xięža Biskupi,
Plocki, Inflántłki, y Suffrágan Przemyślski *in Pontificalibus*. Zá niemi zaráż Ká-
pellá S.P. Krolá I.M. szlá y zálosne wyspiewywála Treny. Po Kápelli Kro-
lewskiej, trzech II.MM. Pánow Senatorow w Kopiniákách ábo Kápách kiero-
wych,

wych, *Insignia Regia* nieszli ná poduszkiach Złotogłowowych, Koronę I.M. Pan Grzybowski Káosztellan Inowrocłáwki w pośrodku, ná práwey stronie *Sceptrum* niosł I.M. P. Sienicki Káosztellan Cerski, á ná lewey stronie láblko złote niosł I.M. P. Stánisław Szczuká Referendarz Koronny. Zá temi PP. Senatorámi záraz wieziono Ciáło Krolá I.M. około ktorego z Pochodniámi lárzácemi szło roznych Dworskich 24. w Kápách Axámitnych koloru ponsowego; po bokách záš z jedney strony Ráytárya Rzeptey, ktora Ciálá pilnowálá, z drugiey strony Ráytária Krolowey I.M. w zálobie y z Alábárdámi: trzymáli sie teź zá brzegi białe kitaykowe y Cálonu, niektorzy Vrzędnicy Koronni, w Kápách kierowych. Zá Ciálem záš I.M. Wyzycki Sekretarz W. Koronny Serce Krolewskie *in Auro reconditum* niosł ná poduszczce. Po nim szli II.MM. PP. Márzalek W. Koronny, y Nadworny W. X. L. z Laskámi bogátemi w Kopiniákách kierowych Zá niemi Krolewiczowie II.MM. Alexánder y Konstánty w Zálobie po Fráncusku w kierowych Kopiniákách, ktorym *assistebat* I.M. P. Podkárbi W. X. L. y inni Vrzędnicy roźni y Dworscy. Náostátek szli Rezydentowie Cudzoziemscy, Moskiewski, Wenecki y inni. Fráncymer tákże Gorny Krolowey zá ktoremi Ráytária Márzalkowska, y wielki Gmin Ludu Pospolitego. Tym tedy porzadkiem wieziono Ciáło Krolá I.M. zmárlego, y wšzędzie po Košciólách we Dzwony dzwoniono. Cechy wšzytkie ná wštroniu niedáleko Košcióla stáneły. Zakony záš tylko sie o drzwi Košcielne otárfzy do Košcióla niewchodzily dla cizby, y tylko co celniefzych Ludži pušzczálá wártá Márzalkowska przy Drzwiách Košcielnych rozšádzona: skoro záš przywiezione Ciáło Krolewskie przed Košciólem stáneło, y przez OO. Kápuciónow z wozá zdięte bylo ták záraz co żywo sunęło sie do kap co ná koniách byly y między sie rozšárpáli, náwet y Woznicom Kápy Axámitne poszárpáli, y między sie Pospolstwo rozdzieliło. Cálon iednák cály dostał sie Košciólowi Fálskiemu S. Ianá. Zdiáwšzy tedy Ciáło, niešli go OO. Kápucióni do Košcióla swego, y tárná Kátáfalku o trzech Axámitnych gradušách zgotowanym *in medio* Košcióla *deposuerunt*. II.MM. PP. Senatorowie co *Insignia Regia* nieszli, wšzytkie trzy podle siebie ná Trunnie położyli, Koronę, *Sceptrum* y láblko złote, tákże y Serce w nogách zložono Krolewiczowie II.MM. z II.MM. PP. Senatorámi przytomnemi przy Ciele záraz stáneli, y do końcá wšzytkich Ceremoniey stáli. Koło Ciálá Swiec lárzęcych w Lichtarzách srebrnych bylo kilkádziešiat. Ná Kátáfalkiem y Ciálem *penaebat Insigne Regium* Herbowna Tarcza, ná niey *Insignia Reip.* wyryłowane byly ktora po bokách dwoch Aniółow trzymáło, ná wierzchu záš lániny bylá ádumbrowána wielka Koroná, á ná spodku sámym Krzyš Káwálerski wymálowány byl, á w nim Gošembicá Duchá S. do Ciálá niby zpufzczájący sie. Mšza Requialná spiewána miał I.M. X. Biskup Płocki. Podczas ktorey I.M. Závádzki *Pi. Sch. Nne* Konwentu swego rozdawał Krolewicom I.M. *Panegirim Funebralem sub Titulo, Manes Coronati.* Po Mšzy S. Kazánie miał I.M. X. Hrynkiewicz *Soc. Iesu* Káznodzieiá *Ordinarius* Košcióla S. Ianá záložywšzy zá *Thema: Deduxerunt Regem de Domo Domini per vias Scutariorum, & adduxerunt Eum in Palatium.* Po Kazániu II.MM. Xięža Biskupi odpráwowáli *seorsue* káždy Kondukt Košcielny. Po Kondukcie y skończonych tych Ceremoniach Krolewiczowie II.MM. y wšzyscy Ludžie rozeszli sie z Košcióla.